

## Välfnärdsnämnden

---

 TID 11.05.2021 kl. 18:00 - 20:39
 

---

 PLATS Elektroniskt möte, Teams
 

---

NÄRVARANDE	Karlsson Håkan	ordförande	
	Lappalainen Kalevi	viceordförande	
	Björkman-Nystén Nina	ledamot	
	Turku Roger	ersättare	Erikssons ersättare
	Kähärä Erika	ledamot	
	Laiho Pasi	ledamot	
	Nurkkala Kirsi	ledamot	
	Haverinen Katri	ersättare	Pekkolas ersättare
	Vuokko Marjo	ersättare	Rossis ersättare
	Söderholm Li-Lo	ledamot	
Stenberg Immo	ersättare	Väkeväs ersättare	
ÖVRIGA	Karvonen Juha	stadsst. repr.	
	Möller Elis	ungd.fullm. repr.	
	Yrjölä Ville	ungd.fullm. repr.	
	Eriksson Leif	chef för kultur- och fritidsväs.	
	Kinnunen Kirsi	dir. för centr. för bildn. och välfärd	
	Hämäläinen Päivi	välfnärdsplanerare	närvarande §§ 51-61
	Karppi Päivi	kulturproducent	närvarande §§ 51-54
FRÅNVARANDE	Eriksson Mats	ledamot	
	Pekkola Janne	ledamot	
	Rossi Reeta	ledamot	
	Väkevä Antti	ledamot	
	Liljestrand Tom	stadst. ordförande	

---

 UNDERSKRIFTER          Ordförande                                  Sekreterare

Håkan Karlsson

Leif Eriksson

---

 BEHANDLADE ÄREND. 51 - 66
 

---

 JUSTERING AV Elektroniskt i Lovisa  
 PROTOKOLLET

Nina Björkman-Nystén

Immo Stenberg

---

 PROTOKOLLET TILL  
 PÅSEENDE

På Lovisa stads elektroniska anslagstavla

---

Protokollsutdragets  
riktighet intygar

Lovisa

---

Välståndsnämnden

---

## FÖRTECKNING ÖVER BEHANDLADE ÄRENDEN

§		Sida
51	Mötets laglighet och beslutförhet	4
52	Protokolljusterare	5
53	Godkännande av föredragningslistan	6
54	Uppdatering av de frivilliga programmen för turism, kultur och skärgård vilka härletts ur stadens strategi	7
55	Verksamhetsunderstöd till idrottsföreningar 2021	11
56	Specialunderstöd till idrottsföreningar 2021	13
57	Understöd till Folkhälsans simskolor 2021	14
58	Verksamhetsunderstöd till ungdomsföreningar 2021	15
59	Specialunderstöd till ungdomsföreningar 2021	16
60	Verksamhetsunderstöd till kulturföreningar 2021	17
61	Projektunderstöd till kulturverksamhet 2021	19
62	Lovisa stads principer för offentlig konst som placeras utomhus	21
63	Tjänsteinnehavarbeslut	27
64	För kännedom	28
65	Övriga ärenden	29
66	Avslutande av möte	30

Välfärdsnämnden

§ 51

11.05.2021

---

**Mötets laglighet och beslutförhet**

VFN § 51

**Beslut:** Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

---

Välfärdsnämnden

§ 52

11.05.2021

---

**Protokolljusterare**

VFN § 52

**Beslut:** Till protokolljusterare valdes Nina Björkman-Nystén och Immo Stenberg.

---

Välfärdsnämnden

§ 53

11.05.2021

---

**Godkännande av föredragningslistan**

VFN § 53

**Förslag:** Ärendelistan som delats ut med möteskallelsen godkänns som föredragningslista för mötet.

**Beslut:** Godkändes enligt förslaget.

---

Stadsstyrelsen	§ 29	10.02.2020
Välfnärdsnämnden	§ 54	11.05.2021

---

## Uppdatering av de frivilliga programmen för turism, kultur och skärgård vilka härletts ur stadens strategi

100/00.01/2020

STST § 29

Beredning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Lovisa stads strategi för 2017–2022 kommer att uppdateras i år. Ur stadens strategi härleds utöver lagstadgade program också program som är frivilliga för staden, såsom det kulturpolitiska programmet, action planen för turismen och skärgårdsprogrammet.

Det kulturpolitiska programmet har utarbetats för åren 2017–2020 och turismens action plan för åren 2014–2020.

Skärgårdsprogrammet upphörde vid utgången av 2019. För att kunna gestalta helheten och den praktiska verkställigheten är det motiverat att uppdatera dessa program genom att sammanslå dem, för att åstadkomma ett kompakt rättesnöre och praktiskt verktyg som gäller tills vidare. Ansvaret för de nuvarande programmen ligger hos centralen för bildning och välfärd (kulturpolitiska programmet) och centralen för näringsliv och infrastruktur (action planen för turismen och skärgårdsprogrammet).

Det är all anledning att inrätta en sektorsövergripande arbetsgrupp med uppgift att bereda ett förslag till stadsstyrelsen.

Kärnarbetsgruppen skulle bestå av chefen för kultur- och fritidsväsendet, en kulturproducent, direktören för centralen för bildning och välfärd, bibliotekschefen, direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur, turistsekreteraren och näringslivschefen. Arbetsgruppen skulle dessutom bestå av medlemmar som näringslivs- och infrastrukturnämnden och välfärdsnämnden utser. Uppgiften som sekreterare och sammankallande för arbetsgruppen skulle alternera mellan kulturproducenten och turistsekreteraren. Ordförande för arbetsgruppen är den arbetsgruppsmedlem som stadsstyrelsen utser. Arbetsgruppen kunde vid behov bjuda in sakkunniga.

Föredragning: direktör för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors

**Förslag:** Stadsstyrelsen beslutar

- a) inrätta den ovan nämnda arbetsgruppen för att bereda ett förslag till sammanslagning av de frivilliga programmen i fråga före utgången av

november 2020

- b) utse till arbetsgruppen sin representant, som samtidigt är arbetsgruppens ordförande
- c) begära att välfärdsnämnden och näringslivs- och infrastrukturnämnden utser sina representanter till arbetsgruppen.

**Beslut:** Paus klockan 20.05–20.13.

Beslut enligt förslaget.

Stadsstyrelsen utsåg enhälligt Mia Heijnsbroek-Wirén till sin representant och till ordförande i arbetsgruppen.

---

#### VFN § 54

Beredning och föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Arbetsgruppen beredde ett förslag till sammanslagning av det kulturpolitiska programmet och action planen för turismen. Förslaget var klart i slutet av november 2020. Förslaget heter Programmet för att främja kulturen och kulturturismen. Programmet stöder utöver stadens strategi det nationella programmet för utveckling av skärgårds- och vattendragsområdena 2020–2023 som statsrådets skärgårdsdelegation upprättade under 2020.

Av kommuninvånarna samlades respons på utkastet till programmet för att främja kulturen och kulturturismen med en Webropol-enkät 26.11–8.12.2020. Under samma tidsperiod var programutkastet framlagt för påseende och kommentarer också på Lovisa huvudbibliotek och på kundservicekontoret Lovinfo. Dessutom gav arbetsgruppen allmänheten en möjlighet att kommentera programmet på ett kulturkaffemöte som ordnades på distans 8.12.2020.

Arbetsgruppen fick sammanlagt 30 svar genom Webropol-enkäten och distansmötet. Av svaren var 17 skriftliga. Därtill begärde arbetsgruppen utlåtanden om programmet av följande organ i februari–mars 2021:

- äldrerådet och rådet för personer med funktionsnedsättning
- ungdomsfullmäktige
- välfärdsnämnden
- grundtrygghetsnämnden
- nämnden för fostran och bildning
- näringslivs- och infrastrukturnämnden.



Arbetsgruppen gick igenom all respons och preciserade programutkastet utgående från den. Det preciserade programutkastet presenterades på distans på ett kulturkaffemöte 7.4.2021. Arbetsgruppen gick igenom all respons på sitt möte 15.4.2021 och beslutade då föreslå att programmet för att främja kulturen och kulturturismen behandlas i stadens politiska organ för beslutsfattande.

Bilaga 1: Program för att främja kulturen och kulturturismen

**Förslag:** Valfärdsnämnden förelägger stadsstyrelsen det bifogade programmet för att främja kulturen och kulturturismen och vidare stadsfullmäktige för godkännande.

**Behandling:**

Li-Lo Söderholm föreslog att meningen: Att vara Lovisabo innebär en kreativ och naturlig blandning av språk (sid 6 under rubriken Vi hämtar vår lokala identitet ur Lovisas historia) på svenska ändras att lyda "Att kreativt, modigt och fördomsfritt växla mellan finska och svenska är naturligt för Lovisaborna". På finska kunde samma mening enligt Söderholm lyda "Loviisan asukkailla luova, rohkea ja ennakkoluuloton vaihtaminen suomen ja ruotsin välillä on luontevaa" eller alternativt "Loviisalaisuus tarkoittaa luovaa, rohkeaa ja ennakkoluulotonta vaihtamista suomen ja ruotsin välillä".

Nina Björkman-Nystén och Roger Turku understödde Söderholms förslag.

Nämnden ansåg att alternativ 2 är bättre på finska. På förslag av Erika Kähärä ändrades den finska meningen att lyda "Loviisalaisuus tarkoittaa luovaa, rohkeaa ja ennakkoluulotonta vaihtamista suomen ja ruotsin kielen välillä".

**Beslut:** Valfärdsnämnden godkände för sin del programmet med följande språkliga ändring:meningen på svenska "Att vara Lovisabo innebär en kreativ och naturlig blandning av språk" ändras till "Att kreativt, modigt och fördomsfritt växla mellan finska och svenska är naturligt för Lovisaborna". Meningen på finska "Loviisalaisuus tarkoittaa kielten luovaa ja luontevaa sekoittumista" ändras till "Loviisalaisuus tarkoittaa luovaa, rohkeaa ja ennakkoluulotonta vaihtamista suomen ja ruotsin kielen välillä". Valfärdsnämnden förelägger stadsstyrelsen det bifogade programmet för att främja kulturen och kulturturismen och vidare stadsfullmäktige för godkännande.

---



Välståndsnämnden

§ 55

11.05.2021

---

**Verksamhetsunderstöd till idrottsföreningar 2021**

271/02.05.01/2021

VFN § 55

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tf. 040 5684 138.

Välståndsnämndens verksamhetsunderstöd till idrottsföreningar lediganslogs att sökas senast den 31.3.2021. Uppgifter om ansökningstiden har funnits på stadens hemsidor och i lokalpressen. Inom utsatt tid ansökte 25 föreningar om verksamhetsunderstöd.

Föreningarna ansökte sammanlagt om 74.900 € i verksamhetsunderstöd.

Beredningen följer direktiven som är fastställd av välståndsnämnden.

Bilaga 2: Verksamhetsunderstöd till idrottsföreningar 2021.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn.0440 555 250.

**Förslag:** Välståndsnämnden beviljar idrottsföreningarna 37.000 € i verksamhetsunderstöd:

Kalevi Lappalainen anmälde jäv före behandlingen av ärendet (släktförhållande) och kopplade bort sig från mötet under behandlingen av ärendet.

**Beslut:** Välståndsnämnden beviljade idrottsföreningarna 37.000 € i verksamhetsunderstöd enligt förslaget i bilagan.

Lovisa Tor 6.500 €, FC Lovisa 5.000 €, Lovisa ishockeyklubb 5.000 €, Lovisa Riento 800 €, Koripallohokki 3.000 €, Valkon Vire 1.400 €, Liljendal Ik 2.700 €, IF Stjärnan 1.500 €, Isnäs Start 500 €, IF Pernå Kamraterna 600 €, Bygdegårdens Hopp 600 €, Lovisa Gymnastikförening 1.900 €, Lovisa Tennisklubb 1.000 €, Arashi Judoseura 1.700 €, Taekwondo Hwang 1.700 €, Lovisa Bowlare 150 €, Loviisan Moottorikerho 700 €, Loviisan Toiminnallinen Urheilu 600 €, Lovisa Simsällskap 100 €, Skeppsbroroddarna 200 €, Lovisa Flygare 300 €, Lovisa Reumaförening 250 €, Loviisan nivelpiiri 200 €, Lovisanejdens Hundar 300 €, Folkhälsan i Pernå 300 €.

---

Välståndsnämnden

§ 56

11.05.2021

---

**Specialunderstöd till idrottsföreningar 2021**

272/02.05.01/2021

VFN § 56

Beredning: välfärdsplaneraren Päivi Hämäläinen tfn. 0440 555 483 och chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tf. 040 5684 138.

Specialunderstöd avsedda för idrottsföreningar lediganslogs att sökas senast 31.3.2021. Sammanlagt 5 föreningar ansökte om specialunderstöd.

Beredningen följer direktiven som är fastställda av välfärdsnämnden.

Bilaga 3: Specialunderstöd till idrottsföreningar 2021.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn.0440 555 250.

**Förslag:** Välfärdsnämnden beviljar idrottsföreningarna sammanlagt 5.187 € i specialunderstöd enligt förslaget i bilagan.

**Beslut:** Välfärdsnämnden beviljade idrottsföreningarna sammanlagt 5.188 € i specialunderstöd enligt bilagan.

Lovisa Ishockeyklubb 1.560 €, FC Lovisa 1.032 €, Loviisan seudun judoseura Arashi 1.528 €, Loviisan Toiminallinen Urheilu 361 €, Loviisan Taekwondo Hwang 707 €.

---

Välfärdsnämnden

§ 57

11.05.2021

---

**Understöd till Folkhälsans simskolor 2021**

271/02.05.01/2021

VFN § 57

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tf. 040 5684 138.

Folkhälsan har traditionellt ordnat simskolor i Pernå och Liljendal och kommunerna har stött verksamheten. Lovisa har fortsatt med traditionen att understöda Folkhälsans simskolverksamhet i Pernå och Liljendal.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn.0440 555 250.

**Förslag:** Välfärdsnämnden beviljar Folkhälsan i Liljendal ett understöd på 500 € för simskolor vid Hopom träsk och Folkhälsan i Pernå ett understöd på 1.000 € för simskolor i Forsby och Pernå Kyrkoby.

**Beslut:** Godkändes enligt förslaget.

---

Välståndsnämnden

§ 58

11.05.2021

---

**Verksamhetsunderstöd till ungdomsföreningar 2021**

270/02.05.01/2021

VFN § 58

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tf. 040 5684 138.

Välståndsnämndens verksamhetsunderstöd för ungdomsföreningar lediganslogs att sökas senast den 31.3.2021. Uppgifter om ansökningstiden har funnits på stadens hemsidor och i lokalpressen. Inom utsatt tid ansökte 17 föreningar om verksamhetsunderstöd.

Föreningarna ansökte sammanlagt om 40.625 € i verksamhetsunderstöd.

Efter ansökningstidens utgång lämnade 2 föreningar in en ansökan om verksamhetsunderstöd.

Beredningen följer direktiven som är fastställd av välståndsnämnden.

Bilaga 4: Verksamhetsunderstöd till ungdomsföreningar 2021.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn.0440 555 250.

**Förslag:** Välståndsnämnden beviljar ungdomsföreningarna 14.000 € i verksamhetsunderstöd enligt förslaget i bilagan.

**Beslut:** Välståndsnämnden beviljar ungdomsföreningarna 14.000 € i verksamhetsunderstöd:

Ankkuripartio 1.500 €, Byagillet 200 €, Grevnäs-Mickelspiltom uf 100 €, Hembygdens Vänner i Nordvästra Pernå 300 €, Hembygdens Vänner i Pernå 800 €, Hommansby folkskoledistrikts uf 1.000 €, Isnäs uf 800 €, Liljendal uf 800 €, Lovisa Scoutflickor 1.500 €, Sarfsalö uf 300 €, Tessjö-Marby-Kulla uf 800 €, Uf Bildande Nöjen 300 €, Uf Framåt i Virby 600 €, Wiiri ns 1.200 €, Östnylands 4H 3.800 €.

---

Välfärdsnämnden

§ 59

11.05.2021

---

**Specialunderstöd till ungdomsföreningar 2021**

268/02.05.01/2021

VFN § 59

Beredning: välfärdsplaneraren Päivi Hämäläinen tfn. 0440 555 483 och chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tf. 040 5684 138.

Specialunderstöd avsedda för ungdomsföreningar lediganslogs att sökas senast 31.3.2021. Ungdomsföreningarna kan ansöka om understöd för utbildningsverksamhet och understöd för driftsutgifter i av föreningen ägt föreningshus. Sammanlagt ansökte 10 ungdomsföreningar om specialunderstöd.

Beredningen följer direktiven som är fastställda av välfärdsnämnden.

Bilaga 5: Specialunderstöd till ungdomsföreningar 2021.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn.0440 555 250.

**Förslag:** Välfärdsnämnden beviljar ungdomsföreningarna 10.157 € i specialunderstöd enligt förslaget i bilagan.

**Beslut:** Välfärdsnämnden beviljade ungdomsföreningarna 10.157 € i specialunderstöd:

Hembygdens Vänner i Nordvästra Pernå 951 €, Hembygdens Vänner i Pernå 499 €, Hommansby folkskoledistriktis uf 1.380 €, Isnäs uf 1.081 €, Liljendal uf 2.529 €, Sarfsalö uf 593 €, Tessjö-Marby-Kulla uf 749 €, Uf Bildande Nöjen 937 €, UF Framåt i Virby 373 €, Wiirin ns 1.065 €.

---



Välståndsnämnden

§ 60

11.05.2021

---

**Verksamhetsunderstöd till kulturföreningar 2021**

266/02.05.01/2021

VFN § 60

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tf. 040 5684 138.

Välståndsnämnden godkände vid sitt möte 10.2 2021 (§ 19) principerna för beviljande av kulturbidrag 2021. Enligt beslutet delas understöden enligt följande:

- 33.000 € delas ut på våren som verksamhetsunderstöd till föreningar samt som projektbidrag.
- 3.700 € delas ut på hösten som särskilt bidrag för projekt som äger rum under slutet av pågående år och början av nästa år.

Verksamhetsunderstöd till kulturföreningar kunde sökas fram till den 31.3.2021. Uppgifter om ansökningstiden har funnits på stadens hemsidor och i lokalpressen.

Inom utsatt tid inlämnades sammanlagt 52 ansökningar, 28 gällande verksamhetsunderstöd och 24 gällande projektbidrag.

Sammanlagt ansökte kulturföreningarna om 37.690 € i verksamhetsunderstöd med ansökningssumman för projektbidrag var 41.220 €.

Beredningen följer direktiven som är fastställda av välståndsnämnden.

Bilaga 6: Verksamhetsunderstöd för kulturföreningar 2021.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn.0440 555 250.

**Förslag:** Välståndsnämnden beviljar 20.600 € i verksamhetsunderstöd till kulturföreningar enligt förslaget i bilagan.

**Behandling:**

Marjo Vuokko och Kalevi Lappalainen anmälde jäv före behandlingen av ärendet och kopplade bort sig från mötet under behandlingen av ärendet.

**Beslut:** Välståndsnämnden beviljar 20.600 € i verksamhetsunderstöd till kulturföreningar:

Arbetets Vänner i Lovisa 200 €, Cirque des Puces 300 €, Fridolins Sångare 200 €, Föreningen TNB / arbetsgruppen Esplanad Café 300 €, Klassiska Båtar 200 €, Köpbacka byaförening 200 €, Liljendal hembygdsförening 1.200 €, Lovisa Kameraklubb 900 €, Loviisan Karjalaiset 400 €, Lovisa Sång 200 €, Lovisa kultur- och miljörörelse 500 €, Lovisa Guider 700 €, Loviisan seudun Maahanmuuttajat työnhakijat 300 €, Loviisan seudun Venäjä-seura 300 €, Lovisa Konstförening 2.200 €, Stödföreningen för Lovisa konst 1.000 €, Loviisan teatteriyhdistys 400 €, Lovisa Folkdansare 800 €, Lovisakören 900 €, Lovisa Operaförening 600 €, Lovisa Sjöfartsmuseum 2.300 €, Lovisa Skeppsbron 400 €, Lovisa Trädgårdsförening 800 €, Pernajan Agricola-seura 1.800 €, Pernå Krigsveteraner 300 €, Pohjola-Norden i Lovisa 300 €, Ruotsinpyhtään Työväen Mieslaulajat 600 €, Skärgårdsmuseiföreningen 2.300 €.

---

Välståndsnämnden

§ 61

11.05.2021

---

**Projektunderstöd till kulturverksamhet 2021**

267/02.05.01/2021

VFN § 61

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tf. 040 5684 138.

Välståndsnämnden godkände vid sitt möte 10.2 2021 (§ 19) principerna för beviljande av kulturbidrag 2021. Enligt beslutet delas understöden enligt följande:

- 33.000 € delas ut på våren som verksamhetsunderstöd till föreningar samt som projektbidrag.
- 3.700 € delas ut på hösten som särskilt bidrag för projekt som äger rum under slutet av pågående år och början av nästa år.

Verksamhetsunderstöd till kulturföreningar kunde sökas fram till den 31.3.2021. Uppgifter om ansökningstiden har funnits på stadens hemsidor och i lokalpressen.

Inom utsatt tid inlämnades sammanlagt 52 ansökningar, 28 gällande verksamhetsunderstöd och 24 gällande projektbidrag.

Sammanlagt ansökte kulturföreningarna om 37.690 € i verksamhetsunderstöd med ansökningssumman för projektbidrag var 41.220 €.

Beredningen följer direktiven som är fastställda av välståndsnämnden.

Bilaga 7: Projektunderstöd för kulturverksamhet 2021.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn.0440 555 250.

**Förslag:** Välståndsnämnden beviljar 12.400 € i projektunderstöd för kulturverksamhet enligt förslaget i bilagan.

**Behandling:**

Marjo Vuokko anmälde jäv före behandlingen av ärendet och kopplade bort sig från mötet under behandlingen av ärendet.

**Beslut:** Välståndsnämnden beviljar 12.400 € i projektunderstöd för kulturverksamhet

Aitokari Vesa 300 €, Bergman Rita 300 €, Björkqvist Anu-Irene 300 €, Free Okapi-yhdistys 600 €, Hagelin Maria Elina 800 €, Katz Kalle 600 €, Konttinen Lisbeth 200 € + 500 €, Lahti Tiia-Riitta 1.000 €, Loviisan Karjalaiset 500 €, Lovisa kultur- och miljörörelse 700 €, Loviisanseudins tanssiopisto ja sirkuskoulun kannatusyhdistys 1.200 €, Lovisa Konstcentrum Almska Gården 600 €, Maldarizzi Flavia 600 €, Mieskolainen Elina 300 €, Putrino Fabio 1.000 €, Putrino Sebastino 200 €, Starck Kjell - Honkatonk-yhtye 300 €, Varoma Linda 300 €, Wiklund Nina & Hakkarainen Sini 900 €.

Liljendal uf beviljas 400 € ifall det ordnas en Liljendal revy 2021 och Teatteriyhdistys Ruukki beviljas 800 € ifall sommarteater planerna för 2021 förverkligas.

---

Välfrädsnämnden	§ 119	11.11.2020
Nämnden för fostran och bildning	§ 95	25.11.2020
Välfrädsnämnden	§ 62	11.05.2021

---

## **Lovisa stads principer för offentlig konst som placeras utomhus**

999/12.03.03/2020

VFN § 119

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson, tfn 040 568 4138, utbildningschef Timo Tenhunen, tfn 040 055 5332, museiintendent Ulrika Rosendahl, tfn 040 587 4825, bibliotekschef Tapani Häkkinen, tfn 040 778 6385, bildkonstnär Inari Porkka, infrastrukturchef Markus Lindroos, tfn 050 382 7550, stadsarkitekt Maaria Mäntysaari, tfn 044 055 5403, direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn 0440 555 250.

Lovisa stad erbjuder då och då konst för att placeras ut i offentliga lokaler. Mottagning av ett verk, såsom också systematiskt och långsiktigt underhåll av verket, kräver mycket arbete. Det är viktigt att skapa principer för offentlig konst som motsvarar stadens strategi och som tillämpas på verk som placeras såväl utomhus som inomhus. Stadens interna principer och roller ska vara klara och motsvara branschens rekommendationer. Det lönar sig att på ett omfattande sätt utnyttja kulturens och konstens synvinkel i hela stadens utveckling och tväradministrativa samarbete.

Med offentlig konst avses konst som har skapats för en bebyggd offentlig eller halvoffentlig miljö och som vanligtvis är tillgänglig för allmänheten. Den offentliga konsten ökar för sin del stadens attraktions- och kvarhållningskraft och förbättrar värdet på och identiteten för byggnader, lokaler och områden. Utmaningar för den offentliga konsten är bland annat brister på professionellt beslutsfattande, osäkerhet om arbetsfördelning, konstens hållbarhet i miljön, underhålls- och reparationskostnader samt möjliga estetiska tvister och ändringar i smaken över tiden.

I Lovisa stad förvaltar museiväsendet den offentliga konsten som placeras inomhus. Museiintendenten beslutar enligt förvaltningsstadgan om den konst som placeras inomhus i staden och som samtidigt tas in i museets samlingar. Samlingarna består av föremåls-, foto- och konstsamlingar. Utöver i museet finns verk utställda i stadens olika fastigheter. Verken i stadens konstsamling har ofta någon koppling till Lovisa. Museets samlingspolitiska program färdigställs under 2021, och i programmet definieras principerna för utökande av konstsamlingarna.

Till Lovisa stads konstsamling ska i framtiden fogas också konstverken på offentliga platser, det vill säga skulpturer och minnesmärken. Då är dokumentation över verken och deras uppgifter sparade i samlingsförvaltningssystemet. Infrastrukturchefen svarar för underhållet av den konst som placeras utomhus i staden.

Principerna för offentlig konst behövs så att konsten (som omfattar bland annat stadens konstförvärv samt deponeringar och donationer som erbjuds staden) systematiskt integreras i planeringen, genomförandet och beslutsfattandet i staden. I praktiken kan detta innebära till exempel förhandlingar om hur ett konstverk smidigt och kostnadseffektivt skapas och ställs ut som en del av stadens planerings- och byggnadsprojekt. Tillståndsprinciperna för konstverk ska vara desamma för alla förvaltningsområden.

Tillståndsprinciperna är följande:

1. Konstverk klassificeras som permanenta och tillfälliga konstverk.
2. Det permanenta konstverket bildar en harmonisk och intressant helhet även på lång sikt. Det permanenta konstverket är en permanent del av miljön. Det ska tåla tidens tand och vara av konstnärlig kvalitet sådant som är relevant också om årtionden. Konstverket ska också tåla till exempel väder och vandalism. Därför är det motiverat att permanenta verk alltid skapas av professionella konstnärer så att man kan vara säker på konstverkens konstnärliga och tekniska kvalitet. Konstverk som permanent utställs i stadsrummet går igenom en noggrannare granskning än tillfälliga konstverk.
3. Tyngdpunkterna för de permanenta konstverken är konstverkets höga konstnärliga kvalitet, koppling till Lovisa och tredimensionell konst.
4. Ett tillfälligt konstverk kan skapas och ställas ut med lätta och enhetliga tillståndsprinciper. Utgångspunkten för skapandet och utställandet av ett tillfälligt konstverk är att miljön återställs i ursprungligt skick enligt en överenskommen tidtabell efter den tid då konstverket är utställt löper ut. Tillfälligheten betyder att man har kommit överens om en tidpunkt och praktiska arrangemang för när konstverket ska avlägsnas innan konstverket skapats och ställts ut. Tillfällig konst möjliggör mångsidiga konstformer i offentliga rum.
5. Ett deponerat verk klassificeras som tillfälligt konstverk. Deponeraren ansvarar för transporten av verket och de kostnader som anknyter till transporten samt för

- försäkringar.
6. Vid behov ska man anvisa en plats där konstverket kan placeras som uppfyller tekniska och andra krav.
  7. Innan tillståndet beviljas, ska man åtminstone uppvisa en skiss till konstverket och var konstverket ska placeras.
  8. Man ska i god tid innan ärendet behandlas begära behövliga utlåtanden som anknyter till konstverket och var konstverket ska placeras. Man ska begära utlåtandena till exempel av Östra Nylands regionala ansvarsmuseum.
  9. Förvärv som avviker från det ovannämnda kan göras endast i undantagsfall.
  10. Om områden eller byggnader har kulturarvsvärden, ska man överväga konstprojekt särskilt noga.
  11. Konstverket uppfyller förutsättningarna för god smak.
  12. Vid förvärv av konstverk ska man iaktta stor försiktighet om familjemedlemmar till förvaltningsorganets eller stadens anställda eller andra personer som står i nära kontakt med de anställda erbjuder föremål som donation, för försäljning eller mot skattelindringar.
  13. Centralen för näringsliv och infrastruktur ansvarar för systematiskt och långsiktigt underhåll av de konstverk som placerats utomhus. Infrastrukturchefen ansvarar för praxisen.
  14. Centralen för bildning och välfärd ansvarar för systematiskt och långsiktigt underhåll av de konstverk som placerats inomhus. Museiintendenten ansvarar för praxisen.
  15. Vad gäller placering av permanent konst, godkänner stadsarkitekten planer för parker, aktivitetsplatser och grönområden och översiktsplaner för miljöbyggande samt ger utlåtanden bland annat om planärenden och lämpligheten i fråga om stadsbild och kulturmiljö. Väsentligt på detaljplanområden är förhållandet till planens anvisningar och bestämmelser.
  16. Efter undertecknandet av mottagningsavtalet för konstverket övergår förvaltnings- och äganderätten till de i avtalet nämnda konstobjekten omedelbart till staden. Efter undertecknandet av mottagningsavtalet har staden rätt att avlägsna, låna ut, ställa ut och på annat sätt hantera konstobjekten på det sätt som motsvarar stadens eget samlingsprogram och museibranschens normer för värdeklassificering.

Anvisningar för att placera ett tillfälligt konstverk på en offentlig utomhusplats i Lovisa

- Man ska uppvisa till exempel en skiss till eller en illustration av konstverket när man söker ett tillstånd. Konstverkets karaktär ska framgå av skissen eller illustrationen.

- Man ska anvisa en exakt plats där man planerar att placera konstverket. Man ska gärna markera platsen på kartan.
- Man ska komma överens om de tidpunkter då konstverket ställs ut och avlägsnas före placeringen av konstverket. Den som placerar ut konstverket svarar för att det avlägsnas i tid.
- Konstverket ska fästas omsorgsfullt så att verket inte kan falla eller lossna på grund av väder. Konstverket eller dess fästnanordningar får inte skada miljön, byggnader, egendom eller människor. Den som placerar ut konstverket svarar för den skada som konstverket orsakat.
- Den som placerar ut konstverket svarar för att miljön återställs i ursprungligt skick efter att konstverket avlägsnats.
- Konstverket får inte medföra någon olägenhet för trafiken. Konstverket som placeras ut på vägkanten ska stå minst på 1 meters avstånd från vägrenen. Konstverket som placeras ut på vägkanten får inte vara i fråga om till exempel form eller färg sådant att man kan förväxla det med trafikmärken.
- Konstverket ska uppfylla förutsättningarna för god smak.

Enligt den förnyade lagen om kommunernas kulturverksamhet (2019/166; 3 § Kommunens uppgifter) fogas främjandet av offentlig konst till uppgifterna för ordnandet av kommunens kulturverksamhet. Målet för planeringen av områdesplaneringen enligt markanvändnings- och bygglagen (1999/132) är att främja en god, hälsosam, trygg och trivsamt livsmiljö som även är estetiskt balanserad och socialt fungerande och som tjänar användarnas behov.

För att främja offentlig konst inrättas det en arbetsgrupp för offentlig konst som består av museintendenten, chefen för kultur- och fritidsväsendet, bibliotekschefen, infrastrukturchefen, stadsarkitekten, stadsträdgårdsmästaren och direktören för centralen för bildning och välfärd. Gruppens mest centrala uppgift är att ta hand om beredningen och genomförandet av de ärenden som anknyter till offentlig konst för Lovisa stad. Museintendenten är sekreterare och sammankallare för arbetsgruppen. Ungdomsfullmäktige, rådet för personer med funktionsnedsättning och äldrerådet och stadens andra organ kan utse sina representanter till arbetsgruppen, och arbetsgruppen sammankallar vid behov sakkunniga inom olika branscher. Arbetsgruppen hör kommuninvånarna och vid behov sakkunniga inom branschen då offentlig konst väljs.



Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd  
Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250.

- Förslag:** Välfärdsnämnden beslutar
- a) att välfärdsnämnden främjar och övervakar att Lovisa stads principer för offentlig konst förverkligas i enlighet med det som anförts ovan.
  - b) att arbetsgruppen för offentlig konst vid behov sammanträder med den sammansättning som ärendet kräver
  - c) att man följer de ovannämnda principerna för offentlig konst när man skaffar sådan konst och när man mottar sådana konstverksdonationer som placeras utomhus
  - d) delge stadsstyrelsen och stadens övriga organ ärendet
  - e) förutsätta att en del av anslaget för offentliga byggnadsprojekt används för offentlig konst.

**Behandling:**

Li-Lo Söderholm föreslog:

Att på svenska använda ordet temporär istället för tillfällig.  
Första meningen i tillståndsprinciperna borde på svenska lyda:  
Konstverk klassificeras som permanenta eller temporära.

Söderholm föreslog att ordet man byts ut mot staden så att passiv form undviks på svenska.

Erika Kähärä föreslog att även aktiv form används på finska så att "kaupunki tekee".

Söderholm föreslog att punkt 12 skall lyda på följande sätt:

Vid förvärv av konstverk skall beslutsfattaren följa god etik och moral, speciellt gällande misstanke om att någon kan anses erhålla en fördel genom förvärvandet, köpet, donationen eller deponeringen.

**Beslut:** Förslaget godkändes med nämnda tekniska korrigeringar i språket.

---

NFB § 95

**Förslag:** Nämnden för fostran och bildning antecknar ärendet för kännedom.

**Behandling:**

Ledamot Thomas Rosenberg framförde understödd av Kristian

Willner och Laura Hyppölä följande ändringsförslag.

”Nämnden för fostran och bildning antecknar ärendet för kännedom. Nämnden anser emellertid att man ur principerna borde avlägsna kraven ifråga om en Lovisa-koppling och god smak.”

På förslag av ordförande förrättades omröstning genom namnupprop så att de som understöder utgångsförslaget röstar "ja" och de som understöder Thomas Rosenbergs förslag röstar "nej".

I omröstningen fick utgångsförslaget 1 röst (Anne Sokka-Tuomala) och Thomas Rosenbergs förslag 8 röster (Marina Bäcklund, Daniel Hannus, Antti Hovi, Marjo Vuokko, Laura Hyppölä, Thomas Rosenberg, Kristian Willner ja Jonna Hinttaniemi).

**Beslut:** Beslut efter omröstning i enlighet med Thomas Rosenbergs ändringsförslag.

---

VFN § 62

Beredning och föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn 0440 555 250.

**Förslag:** Välfärdsnämnden  
a) antecknar ärendet ovan för kännedom  
b) fattar beslut om att principerna för offentlig konst enligt besluten ovan skall efterföljas från och med nu.

**Beslut:** Godkändes enligt förslaget.

---

Välfärdsnämnden

§ 63

11.05.2021

---

**Tjänsteinnehavarbeslut**

VFN § 63

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen.

Följande tjänsteinnehavare har lämnat in beslutsförteckning över fattade beslut:

Chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson  
- Förvaltningsbeslut § 5 28.4.2021 (Dnr 683/02.05.01/2019)

Bilaga 8: Tjänsteinnehavarbeslut

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen

**Förslag:** Välfärdsnämnden antecknar beslutet för kännedom och meddelar att den inte enligt § 92 i kommunallagen kommer att använda sin övertagningsrätt.

**Beslut:** Godkändes enligt förslaget.

---

Välfärdsnämnden

§ 64

11.05.2021

---

**För kännedom**

VFN § 64

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138 och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn. 0440 555 250.

Bakgrundsmaterial: Vädjan om kulturens verksamhets möjligheter i kommunerna.

**Förslag:** Välfärdsnämnden antecknar ärendet för kännedom.

**Beslut:** Välfärdsnämnden antecknade ärendet för kännedom.

---

Välfärdsnämnden

§ 65

11.05.2021

---

**Övriga ärenden**

VFN § 65

Fritidsväsendets sommarläger är populära, lägreorna fylldes genast.

Corona begränsningarna gällande konditionssalarna torde förlängas till och med den 31.5.2021.

Välfärdsnämndens följande möte hålls onsdagen den 9.6.2021.

**Förslag:** Antecknas för kännedom

**Beslut:** Övriga ärendena antecknades för kännedom.

---

Välfärdsnämnden

§ 66

11.05.2021

---

**Avslutande av möte**

VFN § 66

**Beslut:** Ordförande avslutade mötet kl. 20.39.

---